



Sznur pereł

Dziamjang Khjentse Ciekji Lodro

Kłaniam się do stóp Lamy.

Dzięki dokonany niegdyś prawym czynom
Zdobyłeś klejnot życzeń, wolności i możliwości,
I oto siedzisz u stóp autentycznego Lamy.
Dziecko, myślę, że masz mnóstwo szczęścia.

Kiedy nadarza się szansa spijania
Nektaru Dharmy, głębokiej i obszernej,
Nie daj się zmóc lenistwu,
Gorliwie praktykując serce nauk.

Cała Dharma zależy
Od opanowania i oczyszczenia własnego umysłu.
Jeżeli odetniesz go jeszcze u korzenia,
Urzeczywistnisz niedualność postrzegającego i postrzeganego.
Bez powstawania, trwania i ustawania
Pozostaje pierwotna wielka pustość, jasne światło.
To ona, i tylko ona, stanowi naturalny stan umysłu.
Urzeczywistnij ją, a bez wątpienia
Zdobędziesz twierdzę nieśmiertelności.

Oto ostateczna zwieńczenie
Wszystkich procesów stwarzania i spełniania.

Wyobrażaj sobie Lamę i przyjmuj cztery abhiszeki.
Praktykuj medytację stwarzania i odetnij przywiązanie.

Medytacja procesu spełniania ze znakami
Przynosi szczęśliwość rozpuszczania i współpowstającą mądrość.

Dzięki dobrej medytacji procesu spełniania bez znaków
Spocznieś w wielkiej jasności,
A wszystkie bałamutne postrzeżenia znikną w sercu przestrzeni.
Zdobędziesz Kaje i mądrości
I wypełnisz nieskrępowaną aktywność dla dobra istot.

Rozmyślaj o nietrwałości, porzuceniu i skutkach działań,
Pogłębiaj wiarę i oddanie.
Pielęgnuj miłującą dobroć, współczucie i bodhicittę.

Wszystko, co postrzegasz, traktuj jak Lamę.
Noś go sercu i stop umysł z jego umysłem mądrości.

Rozpoznanie Trzech Kaji w jedni
Jasności i pustości daje pełnię Przebudzenia.
Skoro Stan Buddy jest w tobie,
Nie znajdziesz go, szukając gdzie indziej.

Tak oto dałem ci sznur rad,
Weź je sobie do serca.

Obyś w chwili śmierci zdobył twierdzę Dharmakaji
I osiągnął pułap potężnego Wadźradhary!

Gdyby jednak nie starczyło ci stabilności,
Niechaj Lama i niedościgła Jogini
Poprowadzą cię do czystej krainy.

Dziamjang Ciekji Lodro spisał i dał im, co przyszło do głowy. Siddhirastu.

Przekład na język polski: Adam Kozieł